

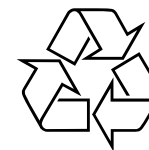
MP3-CD Soundmachine

AZ3068

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

Руководство пользователя



AZ 3068

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

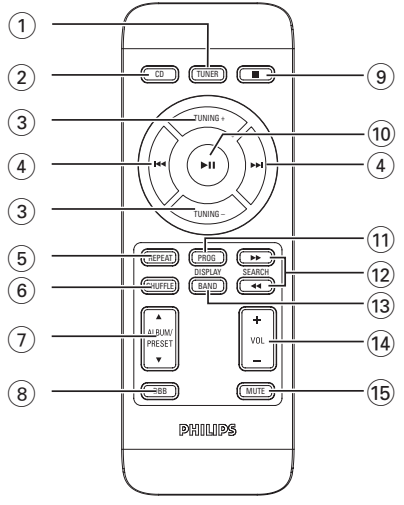
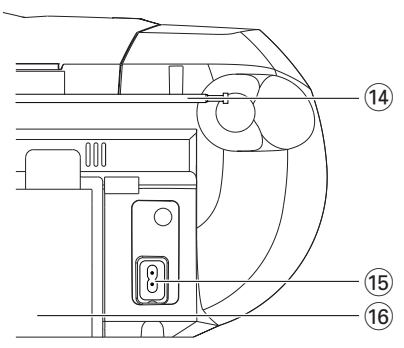
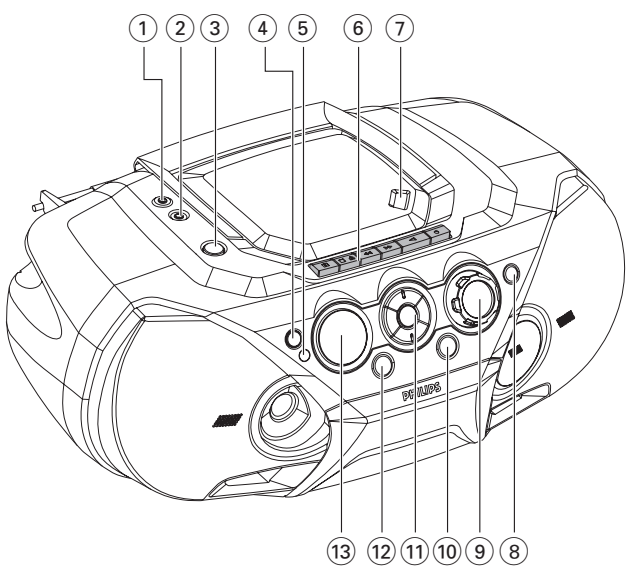
PHILIPS



Printed in China

ZYL-0810

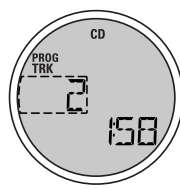
1



2



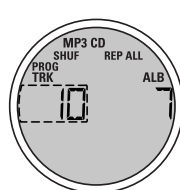
6



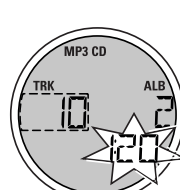
3



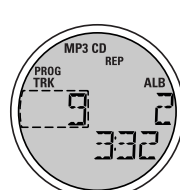
7



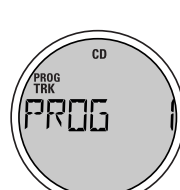
4



8



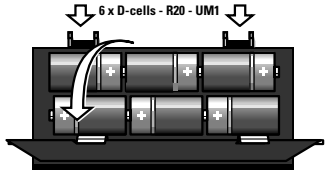
5



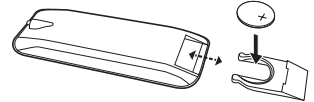
9



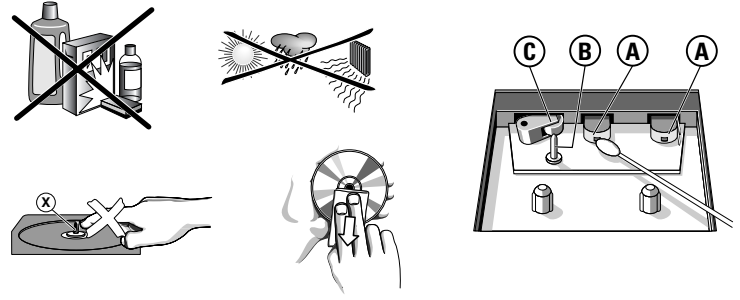
A



Remove the insulation plastic tab.
Retirez la feuille de protection en
plastique.



10



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

Подпись _____
Штамп сервис-центра _____

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

Подпись _____
Штамп сервис-центра _____



№ талона (Card #)



PHILIPS РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____
СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____
ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____
ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____
ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) _____

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.
(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____
АДРЕС (address) _____
ТЕЛЕФОН (telephone) _____



ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- переходит к началу текущей/ предыдущей, последней записи
- Tuner:** настраивает радио станции (*вверх, вниз*)
- MODE** – выбирает различные режимы проигрывания: напр., REPEAT или SHUFFLE (в произвольном порядке)
- ▶||** – начинает или прерывает проигрывание диска
- 12 PROGRAM CD/MP3/WMA:** программирует записи и просматривает программу;
- Tuner:** программирует заданные станции
- 13 Дисплей** – выдаёт статус устройства

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

- 14 Телескопическая антенна** – улучшает приём FM
- 15 AC MAINS** – вход для питающего кабеля
- 16 Отсек для батарей**– 6 батарей типа R-20, UM1 или D

ДИСТАНЦИОННЫЙ ПУЛЬТ (См 1)

- 1 TUNER** – выбор тюнера в качестве источника
- 2 CD** – выбор CD в качестве источника
- 3 TUNING -, + (вверх/вниз)** – настраивает на станции тюнера
- 4 ◀◀, ▶▶** – переходит к началу текущей/предыдущей/ последующей записи
- 5 REPEAT** – повторяет запись/программу/весь диск
- 6 SHUFFLE** – выбирает различные режимы проигрывания SHUFFLE
- 7 ALBUM/PRESET ▲, ▼ –**
Только MP3/WMA-CD : выбор предыдущего/следующего альбома.
TUNER : выбирает заданные радио станции.
- 8 DBB** – включение и выключение басового усиления (**DBB1** или **DBB2**)
- 9 ■** – прекращает проигрывание диска;
– стирает программу диска
- 10 ▶||** – начинает/прерывает проигрывание диска просматривает запись вперёд/назад
- 11 PROGRAM CD/MP3/WMA:** программирует записи и просматривает программу;
Tuner: программирует заданные станции
- 12 SEARCH ◀◀, ▶▶** – для поиска в направлении назад или вперед в пределах определенной звуковой дорожки

Русский

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!
Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте Ваше изделие в www.philips.com/welcome.

поставляемые принадлежности

- Сетевого провода
- Датчик дистанционного управления

ВЕРХНЯЯ И ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛИ (См 1)

- 1** 🎧 – 3,5 mm для стерео наушников
Полезные рекомендации: При подключении наушников динамики заглушаются.
- 2 AUX** – линейное гнездо (LINE-IN) внешнего аудио устройства.
- 3 STANDBY** ☹ – включает / выключает прибор
- 4 SOURCE** – выбирает функции CD/TUNER/AUX/TAPE
- 5 IR Sensor** – инфракрасный сенсор для дистанционного пульта
- 6 Кнопки для записывающего устройства для кассет**
RECORD ● – начинает запись
PLAY ◀ – начинает проигрывание
SEARCH ◀◀/▶▶ – быстрая перемотка ленты вперёд/назад
STOP•OPEN ■▲ – для открытия кассетного отделения;
– останавливает ленту
PAUSE || – прерывает проигрывание или запись
- 7 OPEN•CLOSE** - для открытия/закрытия отделения CD
- 8 DBB** – включение и выключение басового усиления (DBB1 или DBB2)
- 9 VOLUME** – регулирует уровень звука
- 10 FM•MW•DISPLAY**
TUNER: выбирает полосу частот
MP3/WMA: вывод функций MP3/WMA-CD
- 11 Навигационные кнопки**
PRESET (ALB/ PRE) -, + (вверх/вниз) –
Только MP3/WMA-CD : выбор предыдущего/следующего альбома.
TUNER : выбирает заданные радио станции.
■ – прекращает проигрывание диска;
– стирает программу диска
SEARCH ◀◀, ▶▶ –
CD/MP3/WMA: – просматривает запись вперёд и назад;

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразделяет гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установке в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шестов и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1-5 лет

Радио, радиобудильники, магнитофоны, переносные магнитофоны, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2-7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомаягнитофоны, автомобильные магнитофоны, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые готовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превышать официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс
Факс: (095) 755-69-23



ПИТАНИЕ

- ⑬ **BAND/DISPLAY**
 - выбирает полосу частот
 - вывод функций MP3/WMA-CD
- ⑭ **VOLUME +, -** - регулирует уровень звука (вверх, вниз)
- ⑮ **MUTE** – прерывание/ возобновление звука

ВНИМАНИЕ

Использование органов управления или регулировки или выполнение процедур, кроме описанных в данной инструкции, приведёт к опасной радиации и другим опасным эффектам.

ПИТАНИЕ

При любой возможности используйте сетевое питание для увеличения срока службы батарей. Перед установкой батарей обязательно отключите устройство от настенной розетки.

Батареи (не включены в поставку)

- Установите 6 батарей типа **R-20, UM-1** или **D**, (желательно щелочные), обеспечив верную полярность. (См [A])

Пульт дистанционного управления

Важная информация!

- Перед началом использования пульта ДУ, удалите защитный пластмассовый язычок, как показано на рис. [A].
- Если пульт ДУ работает неправильно или диапазон его работы уменьшился, установите новую батарею типа CR2025.

- 1 Выдвиньте батарейный отсек.
- 2 Установите новую батарею.
- 3 Вставьте батарейный отсек на прежнее место до упора.

Неверное использование батарей может привести к утечке электролита и коррозии отсека или взрыву батарей.

- Не используйте батареи разного типа, напр., щелочные с угольно цинковыми. Используйте батареи одного типа для данного устройства.
- При установке новых батарей не смешивайте старые с новыми.
- Батареи содержат химические вещества, и избавляться от них нужно соответствующим образом.

Использование переменного питания

- 1 Проверьте соответствие сетевого питания напряжению, указанному на технической

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

табличке на основании устройства. Если оно не соответствует, свяжитесь с дилером или ремонтной службой.

- 2 Подсоедините сетевой кабель к настенной розетке.
- 3 Для отключения сетевого питания выньте разъем из настенной розетки.
- 4 Установите устройство недалеко от розетки электропитания таким образом, чтобы вилка находилась в пределах досягаемости.

Техническая табличка находится на основании устройства.

Авто резервный режим

Когда проигрывание диска или ленты закончилось и было в этом положении более 15 мин, устройство автоматически отключится для экономии энергии.

Если устройство находится в положении «пауза» в течение 5 минут, то воспроизведение компакт-диска автоматически останавливается. Еще через 15 минут устройство выключается.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Включение, выключение и выбор функции

- 1 Для включения устройства нажмите кнопку **STANDBY** (только на устройстве).
- 2 Нажмите **SOURCE** один или несколько раз для выбора: функции **CD, TUNER, AUX** или **TAPE**.
- 3 Нажмите на устройстве для выключения.

Полезные рекомендации:

- Для переключения с **TAPE** на **TUNER, AUX** или **CD** выключении устройства: сначала нажмите кнопку для ленты **STOP** для прекращения проигрывания и убедитесь в том, что все кассетные кнопки освобождены.
- В памяти устройства тон, установки звука, тюнера и уровня звука (до макс уровня 20) сохраняются.

Регулировка громкости и звука

- Отрегулируйте громкость при помощи регулировок **VOLUME**.
→ Дисплей показывает уровень громкости и номер 0-32. (См [2])

ЦИФРОВОЙ ТЮНЕР

Регулировка низких тонов

Имеются три опции **DBB** (Dynamic Bass Boost) :

- **OFF** (Выкл): Отсутствие расширения нижних звуковых частот.
→ **DBB1,2** появляется, если включен **DBB**.
- **DBB1**: среднее усиление басов;
- **DBB2**: сильное усиление басов
- Нажмите **DBB** один или несколько раз для того, чтобы выбрать опцию усиления басов:

MUTE: Как подавить звук

1. Нажмите **MUTE** на пульте дистанционного управления, чтобы сразу же прервать воспроизведение звука.
→ Воспроизведение продолжается без звука, при этом дисплей мигает **MUTE**.
2. Для того чтобы восстановить воспроизведение звука, вы можете:
 - снова нажать **MUTE**;
 - регулировать громкость;
 - перейти к другому источнику звука.

ЦИФРОВОЙ ТЮНЕР

Настройка на радио станции

- 1 Установите в положение 'on', затем нажмите **SOURCE** для выбора **TUNER**. (или нажмите на **TUNER** на пульте дистанционного управления) .
 - **TUNER** выдаётся на короткое время, затем частота радио станции, полоса и, если запрограммирован, номер заданной станции. (См [3])
- 2 Нажмите **FM•MW** один или несколько раз для выбора полосы частот. (или нажмите на **BAND** на пульте дистанционного управления)
- 3 Нажмите и держите **SEARCH** или (или нажмите на **TUNING** -, + на пульте дистанционного управления) до прогона частот на дисплее.
→ Радио автоматически настроится на станцию с удовлетворительным приёмом. На дисплее выдаётся **SEARCH** во время автоматической настройки.
- 4 Если нужно, повторите пп. 2-3 до отыскания нужной станции.
- Для настройки на слабую станцию временно и несколько раз нажмите или до получения оптимального приёма.

ЦИФРОВОЙ ТЮНЕР

To improve radio reception:

- Для **FM**, используйте телескопическую антенну. Если сигнал очень сильный, укоротите антенну.
- Для **MW**, устройство использует встроенную антенну. Направляйте антенну, меняя положение устройства.

Программирование станций

В памяти устройства можно запрограммировать до 30 радиостанций, вручную или автоматически (автосохранение).

Ручное программирование

- 1 Настройтесь на нужную станцию (см Настройка на радио станции).
- 2 Нажмите **PROGRAM** для включения программирования.
→ Дисплей: мигает надпись **program**.
- 3 Нажимайте **PRESET (ALB/ PRE)** или несколько раз для присвоения этой станции номера от 1 до 30.
- 4 Нажмите **PROGRAM** для подтверждения.
→ на дисплее выводится волновой диапазон, частоту и предварительно заданную станцию номер.
- 5 Повторите пп. 1-4 для других станций.

Полезные рекомендации: Заданные станции можно стереть путём сохранения другой частоты в этом месте.

Автосохранение – автоматическое сохранение

Автосохранение начинает автоматическое сохранение радио станций с номера 1. Все предыдущие станции, напр., сохранённые вручную, будут стёрты.

- нажмите и держите **PROGRAM** до появления **AUTOSTORE**.
→ Имеющиеся станции программируются.
→ После сохранения всех станций автоматически начнёт проигрываться первая заданная станция.

Для проигрывания заданной или автоматически сохранённой станции

Нажмите кнопки **PRESET (ALB/ PRE)** один или несколько раз до появления нужной станции.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ MP3- CD

О MP3

Технологии компрессии музыки MP3 (MPEG Audio Layer 3) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD.

- **Как составить музыкальные файлы:** Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать ее на твердый диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более.
- **Как составить CD-ROM с файлами MP3:** С помощью устройства для записи («бернера») CD вашего компьютера запишите музыкальные файлы с твердого диска на CD-ROM.

✓ Полезные рекомендации:

- Следите за тем, чтобы названия файлов MP3/WMA заканчивались .mp3/.wma.
- Общее количество музыкальных файлов и альбомов: около 350 (характерная длина названия файлов состоит из 20 характеров).
- Количество музыкальных файлов, которые могут быть проиграны, зависит от длины названий этих файлов. Если названия файлов короткие, то может быть поддержано больше файлов.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ CD

Данное устройство воспроизводит **Аудиодиски**, включая диски CD-R(W) и диски MP3 CD-ROM.

- CD-I, CDV, VCD, DVD или CD компьютера не используются.
- Воспроизведение защищенных (DRM) дисков WMA не поддерживается.

1. Нажмите **STANDBY ON** ☺ на устройстве для включения. Выберите источник **CD** (или **CD** на пульте дистанционного управления).
2. Нажмите **OPEN•CLOSE** для того, чтобы открыть дверцу CD.
→ **CD OPEN** отображается, когда открыта дверца CD.
3. Вставьте CD печатной стороной вверх и нажмите кнопку **OPEN•CLOSE** для того, чтобы закрыть крышку отделения CD
→ Когда проигрыватель CD сканирует

содержание CD, на дисплее показывается надпись **REFI**.

- Для считывания компакт-дисков MP3 может понадобиться более 10 секунд.

→ Audio CD: Выводятся общее количество дорожек и общее время воспроизведения аудио диска.

MP3-CD: Выводятся общее количество альбомов и дорожек MP3-CD.

4. Нажмите кнопку **▶||** для того, чтобы начать проигрывание.

→ **Только режим компакт-диска MP3/WMA:** данные метки альбома/ дорожки (в том случае, если в распоряжении имеется информация ID3 tag).

✓ Полезные рекомендации:

- При проигрывании диска CD с звуковыми дорожками аудио и файлами MP3/WMA сначала будут проигрываться звуковые дорожки аудио CD.
 - "0" отображается в качестве номера альбома, если файлы MP3/WMA на диске не систематизированы в альбомы.
5. Для прерывания проигрывания нажмите **▶||**. нажмите **▶||** снова для возобновления проигрывания.
→ На дисплее: во время паузы мигает истекшее время проигрывания. (См [4])
 6. Для прекращения проигрывания диска нажмите **■**.

✓ Полезные рекомендации:

проигрывание CD прекращается также и в следующих случаях:

- дверца CD-проигрывателя открыта.
- если CD проигран до конца
- выберите другой источник звука.

Информация дисплея (Только режим компакт-диска MP3/WMA)

ID3 tag является частью файла MP3/WMA и содержит различную информацию относительно звуковых дорожек, как, например, название звуковой дорожки или имя исполнителя.

- Во время воспроизведения, нажмите быстро несколько раз клавишу **FM•MW•DISPLAY** для того, чтобы просмотреть текстовую информацию.

→ **NO ID3 TAG** если нет доступных ID3 tag.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ MP3- CD

✓ Полезные рекомендации:

- Перед выполнением записи диска MP3-CD составьте информацию ID3 tag с помощью вашего кодирующего софтвера MP3.

Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **SEARCH** ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки. (◀◀ или ▶▶ на устройстве дистанционного управления)

Только режим компакт-диска MP3/WMA:

Вы можете сначала нажать **ALBUM/ PRESET** – или + для выбора нужного альбома.

- В положении прерывания/стоп нажмите **▶||** для начала проигрывания.

✓ Полезные рекомендации:

- В режимах произвольного воспроизведения (shuffle) нажатие ◀◀ возвращает в начало только текущей дорожки.

Поиск пассажа в пределах определенной звуковой дорожки

1. Во время воспроизведения, Нажмите кнопку **SEARCH** ◀◀ или ▶▶.(◀◀ или ▶▶ на устройстве дистанционного управления).
→ Диск проигрывается на большой скорости при низком уровне.
2. Если вы нашли нужный пассаж, отпустите кнопку ◀◀ или ▶▶.
→ С этого положения продолжается нормальное воспроизведение.

Программирование номеров записей

В положении стоп выберите и сохраните записи диска в нужной последовательности. В памяти можно сохранить до 20 записей.

1. Нажмите ◀◀ или ▶▶ а устройстве для выбора нужного номера записи.

Только режим компакт-диска MP3/WMA:

- Вы можете сначала нажать **ALBUM/ PRESET** – или + для выбора нужного альбома.
- 2. Нажмите **PROGRAM**.
→ **PROG** и Выводится количество сохраняемых дорожек. (См [5])

→ На дисплее выводится: **program** и номер выбранной дорожки. (См [6])

3. Повторите пп. 1-2 для выбора и сохранения всех нужных записей.
4. Нажмите кнопку **▶||** для того, чтобы начать проигрывание.

✓ Полезные рекомендации:

- Во время нормального воспроизведения вы можете нажать **PROGRAM** и добавить текущую дорожку записи в свой список программ.
- Если вы нажмете кнопку **PROGRAM** и звуковые дорожки не выбраны, то на дисплее появляется надпись **SELECT TRACK**.
- Если вы попытаетесь запрограммировать более 20 звуковых дорожек, то на дисплее появляется надпись **FULL**.

Просмотр программы

- В остановленном положении или во время проигрывания нажмите кнопку **PROGRAM** и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока на дисплее не будут показаны номера всех занесенных вами в память звуковых дорожек в выбранной последовательности.

✓ Полезные рекомендации:

- На дисплее выводится: **NO PROG**, если запрограммированные дорожки отсутствуют.

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

- Нажатие **■** дважды во время воспроизведения или один раз в положении останова.
 - Нажмите **STANDBY ON** ☺;
 - выберите другой источник звука;
 - открытие дверцы CD.
- На дисплее кратковременно показывается надпись **CLEAR** и надпись **program** исчезает.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ-КАССЕТНОЕ ЗАПИСЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT (см. 7 - 8)

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания. Режимы проигрывания могут также комбинироваться с режимом PROGRAM.

shuffle - звуковые дорожки всего CD/программы проигрываются в случайной последовательности
shuffle repeat all - для того, чтобы постоянно повторять весь CD/программу в случайной последовательности
repeat all - для того, чтобы повторить весь CD/программу в случайной последовательности
repeat - для непрерывного проигрывания данной звуковой дорожки

1. Для выбора режима проигрывания нажмите **MODE (SHUFFLE или REPEAT)** на устройстве дистанционного управления) один или несколько раз.
2. Нажмите **▶II** для начала проигрывания, если в положении стоп.
 - Если вы выбрали **shuffle**, то воспроизведение начинается автоматически.
3. Для выбора нормального проигрывания нажмите **MODE** несколько раз до исчезновения всех других режимов.
 - Можно также нажать **■** для отключения режима проигрывания.

AUX (аудиошнур в комплект не входит) (см. 9)

Этот 3,5-миллиметровый разъем позволяет установить соединение вашей системы с другим аудио-устройством, например, с проигрывателем MP3 / компакт-дисков.

1. Установите **⏻** в положение включено, затем нажмите **SOURCE** для выбора **AUX**.
 - На дисплее выводится **AUX**. же выводится **PHILIPS**
2. Для соединения разъема **AUX** с гнездом **LINE OUT**/наушники на внешнем устройстве используйте аудиокабель.
3. Чтобы избежать искажений звука, уменьшите громкость на внешнем устройстве.
4. Для регулирования звука и громкости используйте регуляторы звука на внешнем устройстве и на AZ3067.

КАССЕТНОЕ ЗАПИСЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

Проигрывание кассеты

1. Установите **⏻** в положение включено, затем нажмите **SOURCE** для выбора **TAPE**.
 - Дисплей: выдает **TAPE** при режиме ленты.
2. Установите кассету и закройте дверцу.
3. Нажмите **PLAY ◀** для начала проигрывания.
4. Для прерывания нажмите **PAUSE II** нажмите снова для возобновления.
5. Нажмите **SEARCH ◀◀ или ▶▶** для быстрой перемотки ленты.
6. Для остановки ленты нажмите **STOP/OPEN ■▲**.

✓ Полезные рекомендации:

- В конце кассеты кнопки автоматически отпускаются и устройство отключается, за исключением кнопки **II** если она была нажата.
- При быстрой перемотке кнопки управления кассетой не будут разблокированы при достижении конца ленты. При выключении устройства убедитесь, что кнопки также разблокированы.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗАПИСЫВАНИЮ

- Запись разрешена при условии отсутствия нарушения авторских прав или прав третьих лиц.
- Для записи используйте только кассеты **NORMAL type cassettes (IEC тип I)** на которых язычок не был сломан. Эта дека не предназначена для записи на кассетах типа **CHROME (IEC II)** или **METAL (IEC IV)**.
- Оптимальный уровень записи устанавливается автоматически. Манипулирование кнопками **VOLUME** или **BASS** не повлияет на запись.
- Для защиты ленты от стирания сломайте язычок. Если вы хотите использовать эту ленту для записи опять, наклейте клейкую ленту над зазором.

Запись с CD-проигрывателя.

1. Выберите источник **CD**.
2. Вставьте CD и при желании запрограммируйте номера звуковых дорожек.
3. Нажмите **STOP/OPEN ■▲** для открытия подкассетника и установите кассету. Закройте подкассетник деки.
4. Нажмите кнопку **RECORD ●** для того, чтобы начать запись.
5. Нажмите кнопку **▶II** для того, чтобы начать проигрывание.

Уход (см. 10)

6. Для того чтобы приостановить запись, нажмите **PAUSE II**. Для того, чтобы продолжить запись, нажмите кнопку **PAUSE II** еще раз.
7. Для того, чтобы прекратить запись, нажмите кнопку **STOP/OPEN ■▲**.

Запись с радио

1. Настройтесь на нужную радио станцию (см. Настройка на радио станции).
2. Выполните пп. 3-7 в разделе Запись с синхронным включением диска.

Уход и безопасность (См. 10)

Обращение с дисками CD и проигрывающим устройством CD

- Если проигрыватель дисков не считывает диски верно, перед обращением в ремонт используйте очищающий диск для очистки линз.
- Никогда не прикасайтесь к линзам устройства!
- Внезапная смена температуры может привести к конденсации на линзах проигрывателя. В таком случае вы не сможете проигрывать диски. Не пытайтесь очистить линзы, оставьте устройство в теплом помещении до испарения конденсации.
- Для предотвращения попадания пыли и грязи на линзы всегда закрывайте дверцу дискового отсека.
- Для очистки диска протрите его по прямой линии от центра к краю сухой безворсовой тканью. Не используйте чистящих веществ, т.к. они могут повредить диск.
- Никогда не пишите на диске и не наклеивайте этикетки.

Уход за декой для ленты

Для гарантии хорошей записи и проигрывания на деке очищайте части **(A)**, **(B)** и **(C)** как показано один раз в месяц. Используйте ватный тампон, намотанный на палочку, смоченный в спирте или специальном чистящем жидкости для деки.

1. Откройте кассетную дверцу.
2. Нажмите **PLAY ◀** и очистите ролик **(C)**.
3. Нажмите **PAUSE II** и очистите головку **(A)**, и поворотный стол **(B)**.
4. После очистки нажмите **STOP/OPEN ■▲**.

Предосторожности и общий уход

- Установите устройство на прочной, ровной поверхности, таким образом, чтобы оно не качалось.
- Если шнур питания или штепсель прибора используются для отключения устройства,

доступ к разъединителю должен оставаться свободным.

- Предохраняйте устройство, батареи, CD или кассеты от попадания влаги, дождя, песка или чрезвычайно высокой температуры, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Не закрывайте устройство. Во избежание скопления теплоты между вентиляционными отверстиями и окружающей поверхностью следует оставить щель не менее 6 дюймов.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.
- Для чистки устройства следует пользоваться мягкой, слегка увлажненной замшей. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, содержащими алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию воды.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Запрещается подвергать батареи (аккумуляторный блок или встроенный аккумулятор) чрезмерному нагреванию, такому как прямые солнечные лучи, огонь и т.п.

Госторожно!

- Видимое и невидимое лазерное излучение. Если крышка открыта, не направляйте луч в глаза.
- Высокое напряжение! Не открывать. Существует опасность поражения электрическим током. Механизм не содержит деталей, требующих обслуживания пользователем.
- Внесение изменений в конструкцию изделия может привести к появлению вредных электромагнитных излучений или к другим опасным последствиям.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не открывайте устройство во избежание электрошока. Не открывайте устройство, т.к. удару электрическим током. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.

Нет звука/энергии

- Кнопка **VOLUME** не отрегулирована
- Отрегулируйте **VOLUME**
- Сетевой провод подсоединен ненадежно
- Подсоедините сетевой провод переменного тока соответствующим образом
- Батареи разрядились/батареи вставлены неправильно
- Вставьте (свежие) батарей правильно
- Подсоединены наушники
- Отсоедините наушники
- Электростатический разряд / помехи
- Отключите устройство. Если вставлены батарейки, выньте их из ячейки. Нажмите и удерживайте **STANDBY ON**  в течение 10 секунд, затем повторно включите / поставьте батарейки на место, и попытайтесь снова активировать устройство.
- Компакт-диск содержит не аудио файлы
- Нажмите **SEARCH**  или  один или несколько раз для перехода к аудиозаписи компакт-диска

Сильное гудение или шум при радиоприеме

- Электрическая интерференция: устройство находится слишком близко к телевизору, видеомагнитофону или компьютеру
- Увеличьте расстояние

Дистанционное управление не функционирует соответствующим образом

- Батареи разрядились/батареи вставлены неправильно
- Вставьте (свежие) батарей правильно
- Слишком большое расстояние/угол по отношению к устройству
- Уменьшите расстояние/угол

Плохое качество радиоприема

- Слабый радиосигнал
- FM/MW: Установите положение телескопической антенны FM/ MW для оптимального приема

Надпись **NF DISC** на дисплее

- На **CD-R(W)** нет записи или диск не завершен
- Пользуйтесь завершенным **CD-R(W)**

Надпись **INSERT DISC/CHECK DISC/DISC ERROR** на дисплее

- Диск **CD** не вставлен
- Вставьте нужный диск
- **CD** сильно поцарапан или загрязнен
- Замените/почистите **CD**, см. уход
- Лазерные линзы запотели
- Подождите, пока влага с линз испарится

CD перепрыгивает через звуковые дорожки

- **CD** поврежден или загрязнен
- Замените или почистите **CD**
- Включены функции *shuffle* или *program*
- Выключите функции *shuffle/program*

Прерывистое звучание при проигрывании файла **MP3/WMA**

- Файл **MP3/WMA** создан с уровнем сжатия, превышающим 320 кбит/с
- Используйте более низкий уровень сжатия или запишите файлы компакт-диска в формате **MP3**

Плохое качество проигрывания кассеты

- Грязные головки и т.п.
- Очистите узлы деки, см Уход
- Используйте неверный тип кассет (**METAL** или **CHROME**)
- Для записи используйте только **NORMAL** (IEC I)

Запись не работает

- Кассетный язычок сломан
- Наклейте ленту над зазором

Данное устройство соответствует требованиям по радиointерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Информация по охране среды

Мы сократили упаковочный материал до минимума; его легко разделить на 3 группы: картон, полистирол и полиэтилен. Ваше устройство содержит материалы, которые могут быть переработаны специализированной компанией. Соблюдайте местные правила при избавлении от упаковки, севших батарей и старого оборудования.

Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.



Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

Изготовление без специального разрешения копий материала, защищенного от копирования, включая компьютерные программы, файлы, распространение данных и звукозаписи, может рассматриваться в качестве нарушения авторских прав и преследоваться по уголовному законодательству. Оборудование не должно использоваться в таких целях.



Be responsible
Respect copyrights

Правила безопасности при прослушивании

Слушайте с умеренной громкостью.

- Прослушивание наушников на максимальной громкости может привести к ухудшению слуха. Данное устройство может воспроизводить звук с таким уровнем громкости, который, даже при прослушивании в течение минуты, может привести к потере слуха у обычного человека. Возможность воспроизведения с высоким уровнем громкости предназначена для лиц с пониженным слухом.
- Уровень громкости может быть обманчивым. Со временем ваш слух адаптируется к более высоким уровням громкости. Поэтому после продолжительного прослушивания, то, что кажется нормальной громкостью, фактически может быть громким и вредным для вашего слуха. Во избежание этого установите безопасную громкость устройства, и подождите адаптации к этому уровню.

Для установки безопасного уровня громкости:

- Установите регулятор громкости на низком уровне.
- Медленно повышайте уровень громкости, пока звучание не станет достаточно четким, комфортным, без искажений.

Прослушивание в течение разумного срока:

- Прослушивание в течение длительного времени, даже при безопасном уровне громкости, может стать причиной потери слуха.
- Старайтесь использовать ваше аудиооборудование с разумной продолжительностью и устраивать перерывы прослушивания.

При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Слушайте с умеренным уровнем громкости, с разумной продолжительностью.
- Не устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание.
- Не используйте наушники во время управления транспортными средствами, а так же во время катания на велосипеде, роликовой доске и т.п.
- Это может привести к транспортно-аварийной ситуации и во многих странах запрещено.

Технические характеристики

Энергопотребление ≤ 24 W

Размеры (ширина x высота x глубина) 471 x 153 x 251 (mm)

Вес 3.8 kg